



Mastercool[®] Inc.
"World Class Quality"

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Instruction Manual
ELECTRONIC LEAK DETECTOR

MODEL# - 55500, 55500-220, 55750, 55750-220



Gebrauchsanweisung
ELEKTRONISCHE LECKSUCHER

MODEL# 55500, 55500-220, 55750, 55750-220

Manuel d'Instructions
DETECTEUR ELECTRONIQUE DE FUITES

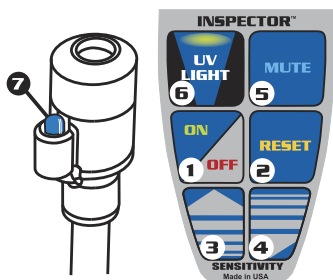
MODÈLE# - 55500, 55500-220, 55750, 55750-220

Manual de Instrucciones
DETECTOR ELECTRÓNICO DE FUGAS

MODELO# - 55500, 55500-220, 55750, 55750-220

Manuale d'Istruzioni
CERCAFUGHE ELETTRONICO

MODELLO# - 55500, 55500-220, 55750, 55750-220



KEYPAD FUNCTIONS AND PARTS

1. Turns unit ON and OFF
2. Reset Sensitivity Level to the level of concentration currently detected
3. Increase Sensitivity
4. Decrease Sensitivity
5. Turns Alarm ON/OFF
6. Turns the LED Light ON/OFF
7. LED UV Blue Light

OPERATING PROCEDURES

TURN ON THE UNIT AND WARM-UP

Start the leak detector by pressing the "ON/OFF" key, the unit will show six red illuminated LEDs to indicate automatic warm-up stage. After warm-up, the unit will sound an audible beep and a green LED will display indicating the unit is ready for use.



SENSITIVITY LEVELS

The unit offers six sensitivity levels (1-6). When the unit is turned ON, it will default to Level 5.

To view the sensitivity level on the LED, press either the UP or DOWN arrow key. The LED display will illuminate for approximately two seconds (One Red LED for every sensitivity level). One illuminated Red LED is the lowest sensitivity setting, six illuminated LEDs is the highest sensitivity setting.



RESET OPERATION

The primary use for the reset function is to pinpoint the leak source. When the unit detects a leak and goes into alarm, press the RESET button – Resetting will ignore any leaks at that level or lower and only detect leaks of higher concentration.

UV LED LIGHT FUNCTION

The UV LED Blue Light can be used to help detect leaks in systems containing Ultra Violet Dye. The light can be activated by pressing the UV light button. This function will operate with the unit ON or OFF.

WEAR SPECIAL PROTECTIVE UV GLASSES!

MUTE

Pressing this button will toggle beeper sound ON and Off.

IMPORTANT LEAK DETECTION TIPS

- For the best leak detection results, the probe should be moved across the leak detection area at the rate of 1" - 2" per second (25mm to 50mm per second) and held 1/4" (5mm) away from the surface. An increase in the alarm rate will indicate a leak.
- When unit is used in contaminated area with certain gas concentration, erratic alarming may occur. For best results in these types of areas, adjust the unit to the existing environment before inspecting. Pressing the "RESET" button will adjust the unit to the existing environment.
- If the battery is lower than a level at which the unit can work properly, the unit will illuminate 6 GREEN LEDs after unit pre warm-up. The unit will not operate unless it is turned off and the battery is recharged.
- It is recommended to fully discharge the battery before you recharge. This will give the Ni-MH battery a longer life span.
- ALWAYS KEEP SENSOR FREE OF GREASE, DUST OR DIRT. Otherwise, these materials will prevent the airflow from entering the sensor.

LED LIGHT REPLACEMENT

To remove, pull the LED out of the socket. To install, press the LED into the socket with the long terminal to the outside.

LOW BATTERY INDICATOR

The unit has a low battery indicator function which lets the operator easily check the battery level of their unit and then helps them make the decision if the battery needs to be recharged or not. Simply press and hold the ON/OFF key when the unit is ON. This activates the battery indicator function. Six LEDs will illuminate partial red and the others green. The red LEDs are on the left hand side of the six LED display indicating how much battery charge is left with respect to full battery display of 6 red LEDs. Therefore, if 6 LEDs are all green, that means "NO CHARGE IN BATTERY". It is recommended that you recharge your battery at this time. **DO NOT WORK YOUR UNIT WITH LOW BATTERY LEVELS.**



RECHARGEABLE BATTERIES

The unit works with (2) 1.2VDC rechargeable batteries. The unit will operate continuously for 8 hours with fully charged batteries. A battery charger will be shipped with the unit. Simply plug the charger into a 110V outlet and the output to the charger jack on the leak detector. **FOUR-HOUR CHARGING IS RECOMMENDED TO COMPLETELY CHARGE THE BATTERIES.**

WARRANTY

This product is warranted for a period of 1 years from the date of purchase to the original purchaser. A repair or replacement will be made at no cost to customer with proof of purchase. Damage through tampering or improper use will void warranty. This warranty does not cover batteries, sensors, LED bulb or other materials that are considered normal wear items.

SPECIFICATIONS

- Operating Temperature: 32°F - 125°F (0 - 52°C)
- Battery Life: (Fully Charged) Approximately 8 Hrs
- Probe/Core Length: 15"
- Weight: 1.10 lbs (500gr)
- Power Supply: 2 C-Size 1.2 V Ni-MH Battery
- Warm-Up Time: 25 Seconds
- Dimension: 7" by 7"



WARNING!

- Pressurized systems can leak
- Wear safety shield (USER AND BYSTANDER)
- DO NOT breathe gas vapors
- Keep self and tools clear of moving parts
- Pressurized leaks and breathing may cause injury
- Wear UV safety glasses (USER AND BYSTANDER)

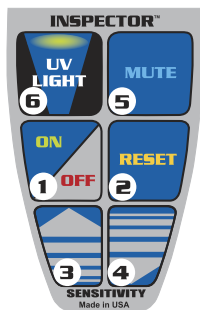
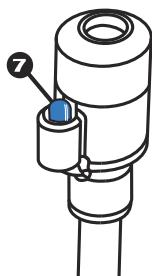
For additional assistance, call: 888-825-6989.



55500: DESIGN CERTIFIED BY MET LABORATORIES INC. TO MEET SAE J1627 FOR R134a, R12 AND R22

PATENT PENDING

MADE IN USA



TASTATUR UND GERÄTEELEMENTE

1. Schaltet das Gerät ein (ON) und aus (OFF)
2. Nullstellung an die zu dieser Zeit wahrgenommener Konzentration
3. Erhöht die Empfindlichkeit
4. Reduziert die Empfindlichkeit
5. Schaltet den Alarm ein (ON) / aus (OFF)
6. Schaltet das LED Licht ein (ON) / aus (OFF)
7. UV LED Blaulicht

GEBRAUCHSANWEISUNG

ÖFFNEN UND WÄRMEN DES GERÄTES

Schalten Sie den Lecksucher Ein durch Drücken der „ON/OFF“ Taste; Rot beleuchtete sechs LED werden leuchten, um zu zeigen, dass das Gerät in den automatischen Vorwärmungsstadium übergegangen ist. Nach dem Wärmen wird aus dem Gerät ein Pip Ton zu hören sein und ein grüner LED Licht wird leuchten, um zu zeigen, dass das Gerät bereit für den Betrieb ist.



EMPFINDLICHKEITSWERTE

Das Gerät bietet sechs (1-6) Empfindlichkeitswerte. Das Gerät wird im 5. Stand, welches in der Fabrik eingestellt worden ist, geöffnet. Um den Empfindlichkeitswert in der LED Anzeige sehen zu können, drücken Sie auf entweder die OBEN oder die UNTEN Taste mit Pfeil. Das Licht der LED Anzeige wird etwa zwei Sekunden lang leuchten (für jeden Empfindlichkeitswert eine rote LED). Das Leuchten EINER roten LED zeigt an, dass der niedrigster Empfindlichkeitswert eingestellt worden ist, und das Leuchten von SECHS LED's zeigen an, dass der höchste Empfindlichkeitswert eingestellt worden ist.



NULLSTELLUNGSFUNKTION (RESET)

Das Hauptanwendungsgebiet der Nullstellung, ist die genaue Feststellung der Leckquelle. Falls das Gerät eine Leckage entdeckt und alarmiert, drücken sie auf die RESET Taste. Nach der Nullstellung ignoriert es jede Leckage und nur höher konzentrierte Leckagen werden herausgefunden (=Die Leckquelle).

DIE FUNKTION DES UV LED LICHTES

Bei Systemen, die ultraviolette Farbe beinhalten, kann für das Entdecken der Leckage UV LED Blaulicht benutzt werden. Zum Einschalten des Lichtes den UV Lichtknopf drücken. Diese Funktion ist in Betrieb wenn das Gerät auf Ein (ON) und Aus (OFF) Position ist. **TRAGEN SIE EINE BRILLE MIT SPEZIELLER UV SCHUTZ!**

MUTE - EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES ALARMES

Durch Drücken dieser Taste, können sie den Ton des Alarmes einschalten (ON) bzw. ausschalten (OFF).

WICHTIGE LECKSUCHE TIPPS

- Um ein gutes Ergebnis für Lecksuche zu erhalten, sollte der prob entlang der Strecke an der die Lecksuche gemacht werden soll, 1/4" (5mm) entfernt gehalten und zwischen 25mm und 50mm pro Sekunde geführt werden. Eine Verstärkung an dem Alarmsignal zeigt, dass eine Leckage wahrgenommen worden ist.
- Benutzen des Gerätes in einer schmutzigen Umgebung mit einer bestimmten Gaskonzentration, kann dazu führen, dass unregelmäßige / falsche Alarme gegeben werden. Um das beste Ergebnis in solch einer Umgebung zu erhalten, stellen Sie vor dem Starten der Leckkontrolle das Gerät gemäß der vorhandenen Umgebung ein. Beim Drücken der RESET Taste, wird das Gerät der Umgebung entsprechend eingestellt.
- Falls die Ladewerte der Batterien im Gerät zu niedrig sind um es in Betrieb zu setzen, werden nach Erwärmung des Gerätes 6 GRÜNE LED leuchten. Das Gerät wird nicht in Betrieb treten, bevor es ausgeschaltet ist und die Batterien

geladen werden.

- Es wird empfohlen, dass die Batterien vor dem Laden ganz leer sind, denn falls Sie die Batterien nach Gantzenladen erneut laden, verlängert sich die Lebensdauer der Ni-MH Batterien.
- VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH IM SENSOR KEIN ÖL, STAUB BZW. SCHMUTZ BEFINDET. Ansonsten verhindern diese die Luftzufuhr an dem Sensor.

AUSWECHSELN DER LED LEUCHTE

Um das LED von seinem Platz rauszuholen, ziehen Sie die LED aus seiner Hülse raus. Um das LED in seinem Platz zu montieren, drücken Sie das LED in die Hülse, so dass die lange Verbindungsspitze nach außen schaut.

BATTERIE IST ZU SCHWACH ANZEIGE

Das Gerät besitzt eine Funktion, dass die Batterieschwäche anzeigt. Diese Funktion erleichtert für den Benutzer die Kontrolle des Gerätebatteriestands und somit zu entscheiden, ob die Batterien erneut geladen werden müssen oder nicht. Dafür reicht es, dass Sie während das Gerät auf an (ON) Position ist, nur an die ON/OFF Taste drücken und die gedrückt halten. In dieser Situation wird die Batterieanzeigefunktion in Betrieb treten und einige von den sechs LED Leuchten werden rot und einige grün leuchten. Die roten LED Leuchten die links an den sechs beleuchteten LED Anzeigen leuchten werden, zeigen, im Vergleich zu den sechs leuchtenden roten Leuchten (wenn die Batterien ganz geladen sind), wie lang die Batterien noch funktionsfähig sind. Also wenn alle 6 LED Leuchten grün leuchten, bedeutet das „BATTERIEN SIND LEER“. Es wird Ihnen empfohlen Ihre Batterien erneut zu laden. **NICHT ARBEITEN MIT DEM GERÄT, WENN DIE BATTERIEN ZU SCHWACH SIND.**

Batterien zu 2/3 geladen 

Batterien sind LEER 

BATTERIEN MIT NEULADEEEIGENSCHAFT

Das Gerät geht in Betrieb mit 2 ladbaren 1.2 VDC Batterien. Das Gerät arbeitet mit vollen Batterien ununterbrochen 8 Stunden lang. Gemeinsam mit dem Gerät wird ein Batterie ladegerät geliefert. Stecken Sie das Gerät in einem 220 Volt Stecker und den Ausgang an den Gerätejack, dass sich in dem Lecksucher befindet.

ES WIRD EMPFOHLEN FÜR DIE GANZLADUNG DER BATTERIEN DIESE, VIER STUNDEN LANG ZU LADEN.

GARANTIE

Dieses Produkt hat ein Jahr Garantie für den Erstkäufer ab Verkaufsdatum. Ersatz oder Reparatur geschehen kostenlos gegen Kaufbeleg. Die Garantie erlischt bei Schäden durch Veränderung des Gerätes oder unbefugte Benutzung. Diese Garantie deckt nicht die Batterien, Sensoren, LED Lampen oder andere Materialien die auf normaler Weiser altern.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Arbeitstemperatur: 0°- 52°C
- Lebensdauer der Batterie (ganz geladen): Ungefähr 8 Stunden
- Leistungsquelle: 2 Stück grösse C, 1.2 V Ni-MH Batterie
- Aufwärmzeit: 25 Sekunden
- Prob Länge: 38 cm
- Massen: 18cm zu 18cm
- Gewicht: 500 Gr



WARNUNG!

- System unter Druck kann lecken.
- Tragen Sie ein Schutzschild (GILT FÜR DIE BENUTZER UND AUCH ZUSCHAUER).
- KEINE Kältemitteldämpfe einatmen
- Für Sie selbst sowie für Ihre Werkzeuge ist ein gewisser Abstand von den beweglichen Teilen zu beachten.
- Leckage unter Druck sowie Dampf einatmen können Verletzungen verursachen
- Tragen Sie Brille mit UV Schutz (GILT FÜR BENUTZER UND AUCH ZUSCHAUER).

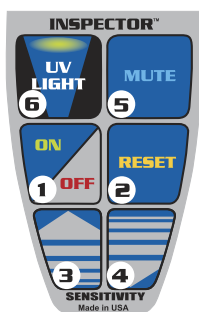
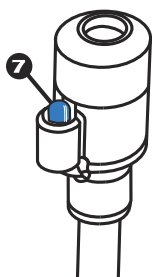
Für weitere Unterstützung können Sie die Rufnummer 00323-7772848 wählen.



55500: ENTWURF ZERTIFIZIERT BEI DER MET LABORATORIES INC. FÜR DIE ANFORDERUNGEN VON R134a, R12 UND R22, DEN SAE J1627

IST NOCH AM PATENT

WURDE IN DER USA HERGESTELLT.



CLAVIER - FONCTIONS

1. ON/OFF - Marche/arrêt
2. RESET – Appairage du niveau de la sensibilité par rapport l'ambiance détectée
3. Augmentation de la sensibilité de détection
4. Réduction de la sensibilité de détection
5. MUTE – Marche/arrêt de l'alarme sonore
6. UV LIGHT – Marche/arrêt de la lampe UV
7. Lampe LED à rayon UV

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Mettre en marche le détecteur avec une pression sur le bouton ON/OFF. Six LED rouge s'allumeront pendant le préchauffage du capteur. A la fin du préchauffage un beep sonore retentit et une LED verte indiquera que l'appareil est prêt pour l'utilisation.



NIVEAUX DE SENSIBILITÉ

Le détecteur possède 6 niveaux de sensibilité (1-6). Lors de la mise en marche, l'instrument choisit le niveau de sensibilité 5. Pour voir le niveau actuel de sensibilité, appuyer sur une des 2 touches en bas (flèches en haut/bas). Le display LED s'illuminera pendant environ 2 sec. (un LED rouge pour chaque niveau de sensibilité). Un LED rouge illuminé indique le niveau de sensibilité le plus bas (1), six LED rouges étant le niveau le plus élevé (6).



RESET

L'utilisation principale de la fonction 'Reset' (remise à zéro) est d'étalonner l'appareil sur le niveau de fuite trouvé. Cela permet de mémoriser la fuite détectée afin d'ignorer les fuites de niveau inférieur ou équivalent, et de rendre le capteur à nouveau sensible pour un niveau de fuite supérieur. Comment faire : quand l'instrument détecte une fuite et que l'alarme sonore se déclenche, appuyer sur Reset.

FONCTION LAMPE UV

La lampe bleue à UV peut être utilisée pour détecter les fuites sur les systèmes contenant un colorant UV. La lampe est activée par pression sur le bouton Lampe UV (8). Le fonctionnement de la lampe est indépendant de celui du détecteur. Attention : portez toujours les lunettes protectrices fournies.

MUTE

Marche ou arrêt de l'alarme sonore.

CONSEILS IMPORTANTS POUR LA DÉTECTION DE FUITES

- Pour le meilleur niveau de détection de fuites, déplacez la sonde le long de la zone de détection de fuite à une allure de 25 à 50 mm par seconde et gardez la à une distance de 5 mm de la surface. Une alarme plus puissante indiquera une fuite.
 - Lors de l'inspection dans des endroits très contaminés, l'alarme pourrait se mettre en fonction de façon erratique. Il convient alors de permettre à la sonde de s'habituer à l'environnement. Au moyen de la touche « Reset », l'appareil se réglera selon l'environnement existant. C'est ainsi que vous obtiendrez les meilleurs résultats.
 - Si la batterie est plus faible que le niveau requis pour un fonctionnement optimal de l'appareil, 6 LEDs vertes s'illumineront à la fin du préchauffage. Le détecteur ne pourra pas fonctionner de nouveau avant d'être arrêté et la batterie rechargée.
- Il est recommandé de laisser la batterie se décharger complètement avant de la mettre en charge à nouveau. En effet, les batteries Ni-MH ont une durée de vie plus longue en procédant de cette manière.

- Toujours garder le capteur loin de toute graisse, poussières ou salissures, qui entraverait le flux d'air dans le capteur.

REPLACEMENT DE LA LAMPE UV

Pour l'enlever, retirer le LED de sa douille. Pour réinstaller, poussez le LED dans la douille, avec la borne allongée vers l'extérieur.

INDICATEUR BATTERIE FAIBLE

Le détecteur possède un indicateur de niveau de batterie faible, qui permet de connaître facilement le niveau de charge, et si la batterie a besoin ou non d'être mise en charge. En maintenant appuyé le bouton ON/OFF alors que l'appareil est en marche, les 6 LEDS s'illumineront.

6 LEDS rouges : batterie complètement chargée / 4 LEDS rouges : batterie chargée aux 2/3

6 LEDS vertes : batterie entièrement déchargée



BATTERIE RECHARGEABLES

L'appareil fonctionne avec 2 batteries 1,2 volts. Autonomie 8 avec batteries chargées à 100%. Le chargeur de batterie est fourni avec l'appareil. Chargement complet de la batterie : 4 heures.

GARANTIE

Nous garantissons ce produit pendant un an et à partir de la date d'achat par le premier acquéreur. Une réparation ou remplacement sera effectué gratuitement sur présentation de la facture. En cas d'erreur de manipulation de l'appareil, nous ne sommes plus tenus à aucune garantie. Ne font pas partie de cette garantie: les batteries, les embouts de sondes, ou les produits d'usure normale.

SPÉCIFICATIONS

Plage d'utilisation:	0 - 52°C
Dimension:	18 x 18cm
Alimentation:	2 batteries C 1.2V Ni-MH
Poids:	500g
Vie de batterie:	Après chargement complet: env. 8 h
Préchauffage:	25 sec
Longueur de la sonde:	38 cm



CAUTION

- Il peut y avoir une fuite dans un système sous pression
- Porter des lunettes de sécurité (utilisateur et spectateur)
- Ne pas respirer des vapeurs frigorigènes
- Garder ses distances lors du fonctionnement des pièces mouvantes
- Des fuites sous pression peuvent occasionner des blessures et les respirer peuvent rendre malade

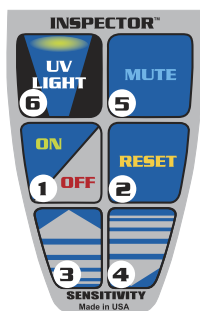
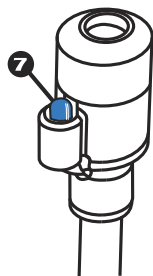
Pour assistance supplémentaire, appeler 00323 7772848



55500: Design certifié par les laboratoires MET, Inc. pour répondre
au exigences SAE J1627 pour le R134a, R12 et R22

Brevêt en demande

Fabriqué aux Etats-Unis



FUNCIONES DEL TECLADO NUMERICO Y ACCESORIOS

1. Pulse ON y OFF para encender y apagar la unidad.
2. Ajusta el nivel de sensibilidad, al nivel de concentración detectado en el momento.
3. Incrementa la sensibilidad.
4. Disminuye la sensibilidad.
5. Enciende y apaga la alarma ON/ OFF.
6. Enciende y apaga la luz LED ON/OFF.
7. LED luz ultravioleta azul.

PROCEDIMIENTO DE OPERACION

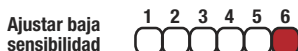
ENCENDIDO Y CALENTAMIENTO DE LA UNIDAD

Ponga en marcha el detector de fugas pulsando la tecla ON/OFF, la unidad le mostrara seis LEDs rojas iluminadas, indicando la fase de calentamiento automatico. Despues del calentamiento la unidad emitira el sonido de un pito, luego se encendera una LED verde indicando que la unidad está lista para ser usada.



NIVELES DE SENSIBILIDAD

La unidad ofrece 6 niveles de sensibilidad (1-6). Cuando la unidad es encendida, esta por defecto utilizara el nivel 5. Para ver el nivel de sensibilidad en la LED, presione cualquiera de las dos teclas con las flechas UP y DOWN. Las LED mostraran su iluminacion, aproximadamente por dos segundos (una LED roja por cada nivel de sesibilidad) Una sola LED roja iluminada indica el nivel mas bajo de sensibilidad detectado, seis LEDS rojas iluminadas, indican el nivel mas alto de sensibilidad detectado.



FUNCION DE REINICIO (RESET)

El uso principal de la función de RESET es la de localizar con precisión el origen de la fuga. Cuando la unidad detecta una fuga y entra en alarma completa, pulse la tecla RESET y así ignorará las fugas de ese nivel, y solamente detectará las fugas de mayor concentración.

FUNCION DE LUZ UV LED

La luz UV azul puede ser usada para ayudar a detectar fugas en los sistemas que contienen tinta ultravioleta. La luz puede ser activada pulsando la tecla de la luz UV, esta función operara con la unidad prendida o apagada (ON o OFF) .
USE LENTES DE PROTECCION ESPECIAL PARA LUZ UV!

SILENCIOSO (Mute)

Presionando esta tecla el sonido de la alarma se interrumpira o se cancelara.

IMPORTANTES CONSEJOS PARA LA DETECCION DE FUGAS

- Para mejores resultados en la detección de fugas, la sonda debe de ser movida a lo largo de la zona de detección a una velocidad de 25-50 mm (1" – 2") por Segundo y manteniendo una distancia de 5 mm (1/4") de la superficie. Un incremento en la velocidad de la alarma, indicara una fuga.
- Cuando una unidad es usada en un area contaminada con cierta concentracion de gas, se puede dar una alarma irregular. Para mejores resultados en esta clase de areas, permita a la unidad ajustarse al medio ambiente existente antes de la inspección. Pulsando la tecla RESET ajustara la unidad al medio ambiente existente.
- Si el nivel de la bateria esta por debajo del nivel en el cual ésta puede trabajar apropiadamente, la unidad iluminara 6 LEDS verdes despues del precalentamiento. La unidad no operara a menos que sea apagada y la bateria recargada.
- Se recomienda que la bateria esté completamente descargada antes de recargarla, esto le garantizara que la bateria Ni – MH tendra una larga duracion.

- SIEMPRE MANTENGA EL SENSOR LIBRE DE GRASA POLVO ò MUGRE. Otra cosa es que esos materiales, impiden la libre circulación de el aire en el sensor.

REEMPLAZO DE LA LUZ LED

Para retirarla, hale la LED afuera del portalampara. Para instalarla, presione la LED adentro del portalampara, con el terminal largo para el lado de afuera.

INDICADOR DEL NIVEL DE BATERIA

La unidad tiene un indicador de bajo nivel de batería, función por medio de la cual el operador facilmente puede revisar el nivel de la batería de su unidad y esto ayudara a tomar la desición de si nesecita ser recargada o no. Simplemente pulsando y sosteniendo, la tecla ON/OFF cuando la unidad esta encendida, se activara la función del indicador de batería, seis LEDS se encenderan en parte de color rojo y el resto de color verde. Las LEDS rojas que se enciendan en el lado izquierdo, indicaran cuanta carga queda en la batería con respecto a la carga completa de ésta que es indicada cuando las seis LEDS rojas estan encendidas. Por lo tanto si seis LEDS estan encendidas de color verde, indica que NO HAY CARGA EN LA BATERIA, y se recomienda cargarla inmediatamente. **NO OPERE LA BATERIA EN NIVELES BAJOS.**



BATERIAS RECARGABLES

La unidad trabaja con dos baterías recargables de 1.2 VDC. La unidad operara continuamente por espacio de 8 horas, con la carga completa en la batería. Un cargador de batería se enviara con la unidad. Simplemente conecte el cargador a un tomacorriente de 110 y la salida de la caja de enchufe del cargador en el detector de fugas. **SE RECOMIENDA CARGAR LAS BATERIAS POR UN PERIODO DE 4 HORAS CONTINUAS PARA UNA CARGA COMPLETA.**

GARANTIA

Este producto es garantizado por periodo de 1 año, a partir de la fecha de compra del comprador original. Una reparación o un reemplazo se haran sin costo al cliente, con una prueba de compra. Daños ocasionados por el maltrato ò el uso inadecuado anulara la garantía. Esta garantía no cubre, baterías, sensores, bombillas LEDS ò otros materiales que son considerados como productos de desgaste normal.

ESPECIFICACIONES

- Temperatura de funcionamiento: 32 - 125°F (0 - 52°C)
- Duración de la batería: Aproximadamente 8 horas (con carga completa)
- Dimensión: 7" por 7"
- Suministro de potencia: batería Ni-MH tamaño 2 C - 1.2 V
- Tiempo de calentamiento: 25 segundos
- Extensión sonda/núcleo: 15"
- Peso: 1.10 lbs. (500 gr.)



ADVERTENCIA!

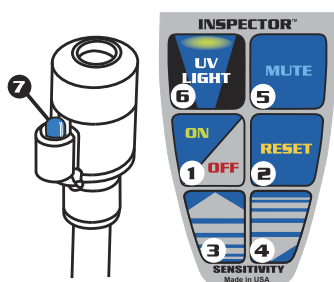
- Puede haber escape en un sistema bajo presión
- Use pantalla o escudo de seguridad (USUARIO Y ESPECTADOR)
- No respire los vapores de gases refrigerantes
- Mantengase usted y sus herramientas, alejados de partes o piezas en movimiento
- Las fugas bajo presión y el respirar vapores refrigerantes, pueden causar heridas y ser nocivos para la salud.
- Use gafas de seguridad UV (USUARIO Y ESPECTADOR).

Para asistencia adicional, llame al telefono: 888-825-6989.



55500: DISEÑO CERTIFICADO POR LABORATORIOS MET INC.
CUMPLE LAS ESPECIFICACIONES SAE J1627 PARA R134a, R12 Y R22.

PATENTE PENDIENTE Hecho en USA



FUNZIONI E COMPONENTI DELLA TASTIERA

1. Accende e spegne l'apparecchio
2. Riporta il livello di sensibilità al livello di concentrazione generalmente rilevato
3. Aumenta la sensibilità
4. Diminuisce la sensibilità
5. Attiva e disattiva l'allarme
6. Accende e spegne il LED
7. Luce LED UV blu

PROCEDURE OPERATIVE

ACCENSIONE E RISCALDAMENTO DELL'APPARECCHIO

Accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF: si accenderanno sei LED rossi che indicano la fase automatica di riscaldamento. Una volta riscaldato, l'apparecchio emetterà un segnale sonoro e si accenderà un LED verde, ad indicare che l'apparecchio è pronto all'uso.



LIVELLI DI SENSIBILITÀ

L'apparecchio offre sei livelli di sensibilità (1-6). L'apparecchio si accende automaticamente al livello 5. Per visualizzare il livello di sensibilità sull'indicatore luminoso a LED, premere le frecce UP e DOWN. L'indicatore s'illuminerà per circa due secondi (un LED rosso per ciascun livello di sensibilità). Al livello di sensibilità minimo corrisponde un solo LED acceso, mentre sei LED rossi accesi sono l'impostazione massima.



LA FUNZIONE DI RIALLINEAMENTO

La funzione di riallineamento serve principalmente a localizzare con esattezza la perdita. Quando l'apparecchio rileva una fuga e si attiva l'allarme massimo premere il tasto RESET. Da quel momento, il cercafughe ignorerà le fuoriuscite di gas inferiori o pari a quella appena identificata e rivelerà solo le perdite di maggiore concentrazione.

FUNZIONE LUCE LED UV

La luce LED UV blu può essere utilizzata come aiuto per individuare fughe in impianti contenenti traccianti ultravioletti. La luce si attiva premendo il tasto UV Light. La funzione può essere attivata tanto ad apparecchio acceso, quanto ad apparecchio spento (**INDOSSARE GLI SPECIALI OCCHIALI DI PROTEZIONE UV!**).

FUNZIONE MUTE

Premere il tasto MUTE per attivare o disattivare il segnale sonoro.

CONSIGLI IMPORTANTI PER IL RILEVAMENTO DELLE FUGHE

- Per ottenere i migliori risultati nel rilevamento delle fughe, la sonda dovrebbe essere mossa nell'area da esplorare a 25-50 mm (1"-2") al secondo e tenuta ad una distanza di 5mm (1/4") dalla superficie. La presenza di una perdita è segnalata dall'aumento della frequenza dell'allarme.
- Ispezionando zone contaminate con determinate concentrazioni di gas potrebbe aversi un allarme anomalo. In simili condizioni, per ottenere i risultati migliori consentite all'apparecchio di adattarsi al nuovo ambiente prima di eseguire l'ispezione. L'apparecchio si adatta all'ambiente circostante premendo il bottone di riallineamento.
- Se il livello della batteria è tale da non consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio, dopo il preriscaldamento si accenderanno 6 LED VERDI. Perché l'apparecchio funzioni si dovrà prima spegnerlo e sostituire le batterie.
- Si raccomanda di scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla; la batteria Ni-MH avrà infatti una durata maggiore se ricaricata quando è completamente scarica.
- MANTENERE IL SENSORE SEMPRE LIBERO DA GRASSO, POLVERE O SPORCO perché la loro presenza potrebbe ostacolare l'ingresso dell'aria nel sensore.

SOSTITUZIONE DEL LED

Estrarre il LED dal portalampade; quindi inserire il nuovo, innestandolo e premendolo nel portalampade con l'estremità

lunga rivolta verso l'esterno.

INDICATORE DI BATTERIA POCO CARICA

L'apparecchio dispone di un indicatore di batteria poco carica che consente all'operatore di verificare agevolmente il livello della batteria dell'apparecchio per decidere se sostituirla o meno. Questa funzione si attiva tenendo semplicemente premuto il tasto ON/OFF ad apparecchio acceso: si illumineranno così sei LED, alcuni rossi ed altri verdi. I LED rossi che si trovano sul lato sinistro indicano quanta carica è rimasta in proporzione ad una carica completa, rappresentata da 6 LED rossi. Di conseguenza, 6 LED verdi sono un segnale di "BATTERIA SCARICA". Si raccomanda di ricaricare la batteria a questo livello. **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO CON LA BATTERIA POCO CARICA.**

Batteria ancora **CARICA** per 2/3 

Batteria **SCARICA** 

BATTERIE RICARICABILI

L'apparecchio funziona con due batterie ricaricabili da 1.2 VDC che a piena carica consentono all'apparecchio di funzionare ininterrottamente per 8 ore. L'apparecchio è dotato inoltre di un caricabatteria, che basterà inserire in una presa da 110, collegando l'uscita al jack di carica sul cercafughe.

PER RICARICARLE COMPLETAMENTE, SI RACCOMANDA DI MANTENERE LE BATTERIE SOTTO CARICA PER QUATTRO ORE.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per un periodo di 1 anno a partire dalla data di acquisto del primo acquirente. Riparazioni e sostituzioni verranno eseguite senza alcun addebito presentando una prova di acquisto. I danni causati dalla manomissione o da un uso improprio renderanno nulla la garanzia. La presente garanzia non copre le batterie, i puntali, i LED o altri materiali che si logorano con l'uso normale.

SPECIFICHE

- Temperature di funzionamento: 0° - 52°C (32°F - 125°F)
- Alimentazione: 2 batterie Ni-MH C da 1.2V
- Durata della batteria: (a piena carica) circa 8 ore
- Tempo di riscaldamento: 25 secondi
- Lunghezza della sonda: 15"
- Dimensioni: 7" per 7"
- Peso: 500gr (1.10 lbs)



ATTENZIONE!

- **Gli impianti pressurizzati possono perdere.**
- **Indossare (utilizzatore e persone vicine) una protezione**
- **NON respirare i vapori del refrigerante!**
- **Tenere se stessi e gli attrezzi lontano dalle parti in movimento**
- **Le perdite sotto pressione e l'inalazione di vapori possono causare danni**
- **Indossare (utilizzatore e persone vicine) occhiali protettivi UV**

Per ricevere ulteriore assistenza, chiamare il numero 888-825-6989



PROGETTO CERTIFICATO DALLA MET LABORATORIES INC. PER CONFORMITÀ CON LA SAE J1627 PER R134a, R12 E R22.

BREVETTO IN CORSO DI REGISTRAZIONE

FABBRICATO NEGLI USA



Mastercool[®]
"World Class Quality"

USA

PH (973) 252-9119

Belgium

TELEFON + 32 (0) 3 777 28 48

www.mastercool.com

europe@mastercool.com